

James K. Lyon
Bertolt Brecht und
Rudyard Kipling

Suhrkamp Verlag

Inhalt

Vorwort 7

- I. Mitarbeit und geistige Verwandtschaft:
Brecht und das sogenannte »Plagiat« 10
 - II. Die Augsburger Jahre 13
 - A. Frühe Begegnungen 13
 - B. Kipling in der Übersetzung 15
 - C. Übersetzung von Kiplings Lyrik 16
 - III. Kipling als Lehrer: die Lyrik 28
 - A. Die Sprache des Dichters 28
 - B. Strukturelle Eigenschaften 32
 - IV. Brechts Entdeckung und Ausbeutung
von Kiplings Prosa 43
 - V. Brechts Erfindungen und
Leopold Lindaus Übersetzungen 50
 - VI. Die Berliner Jahre 64
 - VII. Die Welt von *Mann ist Mann* 80
 - VIII. »Rudyard Brecht«:
Die späten zwanziger Jahre 98
 - IX. Kipling in einer marxistischen Welt 108
 - X. Die letzten Jahre 121
 - XL »Sie bleiben einander fern.«
Zusammenfassung und Beobachtungen 124
- Anhänge 145